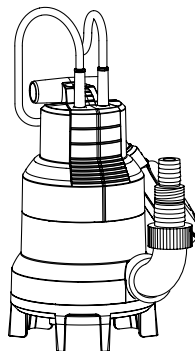


6000  
Art. 1777



6000  
Art. 1790

**D Betriebsanleitung**  
Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe

**GB Operation Instructions**  
Submersible Pump/Dirty Water Pump

**F Mode d'emploi**  
Pompe pour eaux claires/  
Pompe pour eaux chargées

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Dompelpomp/Vuilwaterpomp

**S Bruksanvisning**  
Dränkbar pump/Spillvattenpump

**DK Brugsanvisning**  
Dykpumpe/Pumpe til snavset vand

**FI Käyttöohje**  
Urpumpppu/Likavesipumppu

**N Bruksanvisning**  
Lensepumpe/  
Lensepumpe for urent vann

**I Istruzioni per l'uso**  
Pompa sommersa/  
Pompa sommersa per acqua sporca

**E Instrucciones de empleo**  
Bomba sumergible/  
Bomba para aguas sucias

**P Manual de instruções**  
Bomba submersível/  
Bomba para esgotos

**PL Instrukcja obsługi**  
Pompa zanurzeniowa/  
Pompa do brudnej wody

**H Használati utasítás**  
Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú

**CZ Návod k obsluze**  
Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo

**SK Návod na obsluhu**  
Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Υποβρύχια αντλία/αντλία λυμάτων

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Погружной насос/Грязевой насос

**SLO Navodilo za uporabo**  
Potopna črpalka/  
Črpalka za odpadno vodo

**HR Upute za uporabu**  
Uronjiva pumpa/  
Pumpa za prljavu vodu

**SRB Uputstvo za rad**  
Potopna pumpa/  
Pumpa za prljavu vodu

**UA Інструкція з експлуатації**  
Занурений насос/  
Грязьовий насос

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Pompă submersibilă/  
Pompă pentru apă murdară

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Dalgiç Pompa/Kirlı Su Pompası

**BG Инструкция за експлоатация**  
Потопяема дренажна помпа/  
Помпа за мръсна вода

**AL Manual përdorimi**  
Pompë zhytëse/  
Pompë për ujë e ndotur

**EST Kasutusjuhend**  
Uputatav pump/Reoveepump

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Panardinamas siurblys/  
Purvino vandens siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**  
Legremdējamais sūknis/  
Netīrā ūdens sūknis

# GARDENA Занурений насос 6000 / Грязьовий насос 6000



## Це переклад німецького оригіналу інструкції з експлуатації.

Прочитайте, будь ласка, уважно цю інструкцію з експлуатації й дотримуйтесь її вказівок. Ознайомтеся за допомогою цієї інструкції з експлуатації з виробом, його правильним застосуванням, а також вказівками з техніки безпеки.



Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів.

Діти віком від 8 років і більше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється грати з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Не рекомендується використання пристрою особами молодше 16 років.

→ Будь ласка, дбайливо зберігаєте дану інструкцію.

## Зміст:

1. Область застосування насоса GARDENA . . . . .	149
2. Безпека. . . . .	150
3. Уведення до експлуатації . . . . .	151
4. Обслуговування. . . . .	152
5. Зберігання . . . . .	153
6. Очищення. . . . .	153
7. Усунення несправностей . . . . .	154
8. Технічні дані. . . . .	155
9. Сервіс/Гарантія. . . . .	156

## 1. Область застосування насоса GARDENA

### Правильне використання:

Насос GARDENA призначено для використання вдома та в саду. Він призначений переважно для осушення після повнів, а також для перекачування та викачування рідини з ємностей, забирання води з колодязів та шахт, осушення човнів та яхт, а також для обмежених за часом аерації та прокачування.

### Середовище перекачування:

Насос GARDENA призначено для перекачування:

- Занурений насос 6000: для чистої та трохи забрудненої води з максимальним діаметром часток до 5 мм;
- Грязьовий насос 6000: для забрудненої води з максимальним діаметром часток до 25 мм,

а також для басейнів (припускається дозування присадок згідно з вказівками) та для прасувальної луги.

Насос повністю наповнюється (герметичний) та може бути занурений на глибину до 7 м у воду, що перекачується.

**Зверніть увагу:**



**Насос GARDENA не підходить для тривалого режиму роботи (наприклад, тривалий режим перекачування) в ставку. Строк служби насосу за таким режимом відповідно скорочуються. Не можна перекачувати їдкі, легкозаймисті та вибухові речовини (наприклад, бензин, керосин, нітроподатки), жири, олії, солону або стічну воду з туалетів. Температура рідини, що перекачується не повинна перевищувати 35 °C.**

## 2. Безпека

### **Електрична безпека:**



#### **ОПАСНІСТЬ! Ураження струмом!**

**Насос не можна експлуатувати, якщо в басейні або ставку знаходяться люди.**

→ **Забезпечте встановлення електричного штепсельного з'єднання в зоні, захищеної від zalivanja.**

→ **Оберігати штепсельну вилку від вологи.**



#### **ОПАСНІСТЬ! Ураження струмом!**

**Внаслідок обрізаної штепсельної вилки, через кабель волога може потрапити всередину й викликати коротке замикання.**

→ **Ні в якому разі не дозволяється обрізувати штепсельну вилку (напр., при прокладенні кабелю через стіну).**

→ **Вилку проводьте не через кабель, а через корпус штекера від штепсельної розетки.**

Проводка підключення до мережі згідно з DIN VDE 0620 не повинна мати менший поперечний розріз, ніж шлангові дроти з позначкою H05RN-F. Довжина дротів повинна складати 10 м.

Дані на щитку повинні відповідати електричній мережі.

Згідно з DIN VDE 100 AS/NZS 3000 насоси повинні використовуватися в басейнах, ставках та фонтанах лише за наявності автомату захисту з номінальним струмом витоку ≤ 30 mA.

Басейни та ставки повинні відповідати міжнародним та національним нормам зі спорудження.

З міркувань безпеки ми наполегливо рекомендуємо використовувати занурений насос з автоматом захисту від витоку струму (DIN VDE 0100-702 та 0100-738).

→ Будь ласка, зверніться до вашого підприємства експлуатації електромереж.

Захищайте штекер та з'єднувальний кабель від впливу тепла, олії та гострих предметів.

Не можна замінувати з'єднувальні трубопроводи насоса. При пошкодженні трубопроводу насос слід забракувати.

→ Виймаючи штекер з розетки, тягніть не за дріт, а за корпус штекера.

Не використовуйте з'єднувальний кабель або поплавковий вимикач для закріплення та транспортування насосу.

Для занурення, виймання та закріплення насосу до його ручки має бути приєднаний трос.

### **Інструкції з обслуговування**

→ Перш ніж використовувати насос, завжди робіть візуальний огляд (особливо кабелю живлення та штекера).

→ Перед запуском звільніть напірний трубопровід. Не дозволяйте насосу працювати більш 10 хвилин з закритого боку нагнітання.

→ Слідкуйте за мінімальним рівнем води та максимальною висотою подавання (див. розділ **8. Технічні дані**).

Не використовуйте пошкодженний насос.

→ У разі поломки насос слід обов'язково повернути до технічної служби GARDENA.

Сухий хід призводить до скорішого зносу та не повинен використовуватись. Тому в ручному режимі, якщо рідина для перекачування відсутня, насос слід негайно вимкнути.

→ Постійно спостерігайте за насосом, коли він використовується в ручному режимі.

Встановлюйте насос таким чином, щоб вхідні отвори на всмоктувальній головці не блокувалися брудом (частково або повністю).

У ставках, наприклад, насос необхідно встановлювати на цеглину.

Рідина для перепомпвання може бути забруднена мастилом, що виступає.

### Устаткування безпеки

#### Термічний захисний вимикач

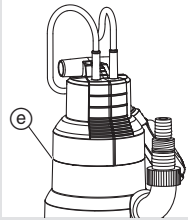
При перевантаженні насос буде вимкнено завдяки вбудованому термічному вимикачу двигуна. Після охолодження двигун знов увімкнеться (див. розділ **7. Усунення несправностей**).

#### Автоматичний вентиляційний пристрій

Вентиляційний пристрій усуває випадкову повітряну подушку в насосі. При цьому повітря виводиться через вентиляційний

отвір(ори), а під водою утворюються повітряні кульки (e).

Ці отвори не є дефектами; вони служать для автоматичного виведення повітря. При першому зануренні насоса для видавлення повітря може знадобитися кілька секунд.



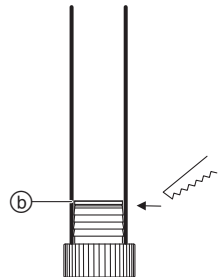
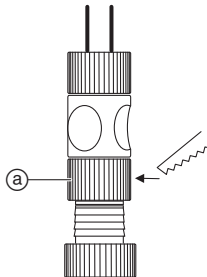
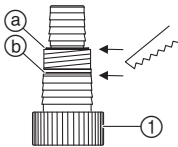
Небезпечно! Під час експлуатації цей прилад створює електромагнітне поле. Це поле за певних умов може впливати на активні і пасивні медичні імпланти. Щоб уникнути ризику виникнення важких чи смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантами звернутися за консультацією до свого лікаря або виробника медичних імплантів перед тим як користуватися приладом.

Небезпечно! Маленьких дітей під час проведення монтажу тримайте на відстані. Під час проведення монтажу вони можуть проковтнути маленькі деталі і існує небезпека задушення поліетиленовим пакетом від упаковки.

## 3. Уведення до експлуатації

Діаметр шлангу	13 mm (1/2")	15 mm (5/8")	19 mm (3/4")	25 mm (1")	38 mm (1 1/2")
----------------	--------------	--------------	--------------	------------	----------------

### Шлангове з'єднання універсального підключення ①



### Приєднання шлангу

Від'єднайте самий верхній ніпель (a)

Не від'єднуйте ніпель

Від'єднайте обидва верхні ніпелі (b)

### Необхідні адаптери для шлангів 13 – 19 мм:

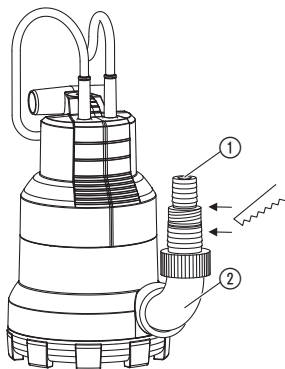
**13 мм (1/2"): адаптер для насоса GARDENA арт. № 1750**

**15 мм (5/8"): Насадка для крана арт. № 18202 та Насадка для шланга арт. № 18216**

**19 мм (3/4"): адаптер для насоса GARDENA арт. № 1752**

Оптимальне споживання потужності перекачування досягається при використанні шланга діаметром 38 мм (1 1/2").

### Підключення шланга:



Універсальне рознімання ① вможливиює приєднання всіх шлангів з наведеної таблиці.

1. Прикрутіть ② L-фітінг на насос.
2. Зніміть непотрібний ніпель універсального рознімання ① відповідного шлангового з'єднання.
3. Накрутіть універсальне ① рознімання на насос.
4. З'єднайте шланг з універсальним ① розніманням.

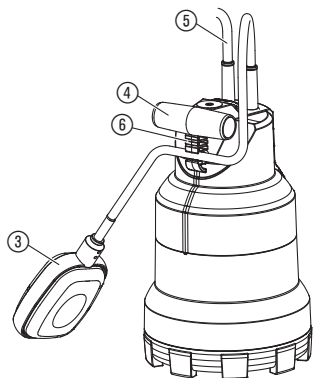
Рекомендуємо закріплювати шланги діаметром 38 мм (1 1/2")- та 25 мм (1") додатково за допомогою хомута GARDENA арт. No 7193.

#### Тільки для шланга діаметром 13 мм (1/2"):

Для того, щоб після перекачування вміст напірного рукава не потрапив назад до насосу, ① універсальне рознімання обладнується **вентилем регулювання GARDENA арт. № 977**, який ви можете придбати в агента фірми GARDENA.

## 4. Обслуговування

### Автоматичний режим експлуатації:



Якщо рівень води перевищує пускову висоту, поплавковий вимикач автоматично вмикає ③ насос і вода відкачується.

Як тільки рівень води сягне висоти вимкнення, поплавковий вимикач автоматично вимкне насос ③.

1. Встановіть насос стійко у воді

**– або –**

занурте насос до колодезю або шахти за допомогою закріпленого на отворі ручки ④ троса.

*В автоматичному режимі поплавковий вимикач ③ повинен вільно пересуватись.*

2. Вставте штекер ⑤ до мережної розетки.

#### Регулювання висоти вмикання та вимикання:

(мінімальна висота вмикання та вимикання наведена в розділі **8. Технічні дані.**)

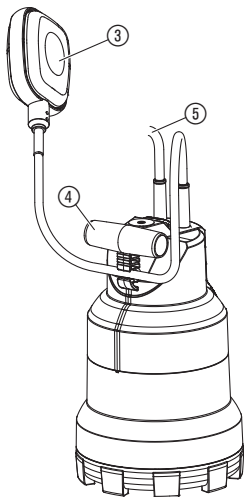
→ Вдавіть кабель поплавкового вимикача ③ у фіксатор поплавкового вимикача ⑥.

*Виберіть оптимальну довжину кабелю; поплавковий вимикач повинен легко спрацювати.*

Мін. довжина кабелю між поплавковим вимикачем ③ та його фіксатором ⑥ не повинна перевищувати 10 см.

- Чим коротше кабель між поплавковим вимикачем ③ та його фіксатором ⑥, тим нижче буде висота вмикання та вимикання.

### Ручний режим експлуатації:



Щоб насос починав усмоктувати, рівень води має бути вищим за мінімальний рівень води перед пуском (див. розділ **8. Технічні дані**).

Насос постійно працює, доки його не буде вимкнено вручну шляхом піднімання поплавкового вимикача вгору.

1. Встановіть насос стійко у воді  
– або –  
занурте насос до колодязю чи шахти за допомогою закріпленого до ручки троса ④.
2. Вставте штекер ⑤ до розетки мережі живлення.
3. Закріпіть поплавковий вимикач ③ вертикально вгору (кабель має бути направлений вниз).  
*Доки поплавковий вимикач стоятиме вертикально вгору, насос працюватиме незалежно від рівня води.*

Мінімальна висота води, що залишилась (див. розділ **8. Технічні дані**), досягається тільки в ручному режимі, в той час, як в автоматичному режимі поплавковий вимикач вимикає насос заздалегідь.

## 5. Зберігання

### Виведення з експлуатації:



→ Якщо існує небезпека замерзання, насос слід зберігати в захищеному від морозу місці.

### Утилізація:

(згідно з положенням ЄС  
RL 2012/19/EU)



Прилад не дозволяється викидати в звичайне побутове сміття, він повинен технічно правильно утилізуватися.

→ Важливо: Утилізуйте прилад через Ваш пункт утилізації комунальних відходів.

## 6. Очищення

### Промивання насосу:

Насос GARDENA не потребує догляду.

Після перекачування хлорованої води з басейну, або інших рідин, що можуть залишити наліт, насос слід промити чистою водою.

### Очищення всмоктуючої головки та ходового колеса:

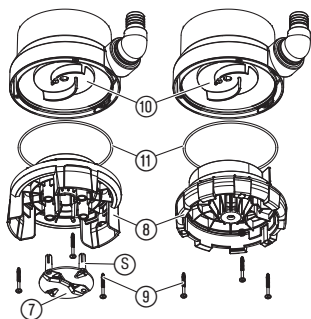
Виконання таких робіт із технічного обслуговування не призведе до припинення дії гарантії.



### УВАГА! Струм!

Існує небезпека ураження електричним струмом.

→ Перед очищенням головки та колеса відключіть насос від мережі живлення.



1. Викрутіть 3 гвинта з хрестоподібними шліцями ⑨ та зніміть всмоктуючу головку ⑧ з насосу.
2. 6000 SP: здавіть ⑤ заскочки, зніміть кришку зі ⑦ всмоктуючої головки ⑧ та очистіть її.
3. Очистіть головку ⑧ та колесо ⑩.
4. Встановіть головку ⑧ на місце та закрутіть гвинти ⑨. При цьому зверніть увагу на правильне положення прокладки ⑪.
5. 6000 SP: знов встановіть кришку ⑦ на всмоктуючу головку ⑧.

**Ходове колесо ⑩ що пошкоджено, має бути замінено службою GARDENA.**

## 7. Усунення несправностей



**УВАГА! Струм!**

**Існує небезпека ураження електричним струмом.**

→ Від'єднайте насос від мережі перш ніж усувати несправності.

Несправність	Можлива причина	Усунення
<b>Насос працює, але не перекачує</b>	Повітря не видаляється, оскільки напірний трубопровід перекрито (наприклад, розпряміть всмоктуючий шланг).	→ звільніть напірний трубопровід.
	Повітряна подушка в усмоктуючій головці.	→ Зачекайте до 60 секунд доки насос не видалить повітря через повітряний клапан. У разі необхідності вимкніть та увімкніть насос.
	Ходове колесо заблоковано.	→ Висуньте штекер з розетки живлення та очистіть колесо (див. розділ <b>6. Очищення</b> ).
	Горизонт води при запуску нижче за мінімальний рівень.	→ Занурте насос глибше.
<b>Насос не запускається або вимикається під час експлуатації</b>	Термозахисний запобіжник відключив насос унаслідок перегрівання.	→ Висуньте штекер з розетки живлення та очистіть колесо (див. розділ <b>6. Очищення</b> ). Зверніть увагу на максимальну температуру оточуючого середовища (35 °C).
	Електроживлення було припинено.	→ Перевірте запобіжник та штекер.
	Частка бруду потрапила до всмоктуючої головки.	→ Висуньте штекер з розетки живлення та очистіть головку (див. розділ <b>6. Очищення</b> ).
	<b>Насос працює, але його потужність різко знижується</b>	Усмоктуючу головку заблоковано.



При виникненні інших несправностей просимо Вас зв'язатися з сервісною службою від GARDENA. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки сервісною службою від GARDENA або уповноваженими від GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

## 8. Технічні дані

	6000 (арт. № 1777)	6000 (арт. № 1790)
Напруга мережі/ частота мережі	220–240 В змінного струму/ 50 Гц	220–240 В змінного струму/ 50 Гц
Номінальна потужність	220 Вт	220 Вт
З'єднувальний кабель	10 м; H05RN-F	10 м; H05RN-F
Макс. об'ємна подача	6000 л/г	6000 л/г
Макс. тиск/висота подачі	0,5 бар/5 м	0,5 бар/5 м
Макс. глибина занурення	7 м	7 м
Мін. пускова висота	прибл. 330 мм	прибл. 350 мм
Мін./макс. висота вимикання	прибл. 50 мм/95 мм	прибл. 65 мм/120 мм
Висота залишкової води	всмоктується з площини, прибл. до 5 мм	25 мм
Забруднена вода з макс. діаметром часток	Ø 5 мм	Ø 25 мм
Підключення насоса	38 мм (1 1/2")- / 25 мм (1")-східчастий ніпель, Додаткова штекерна система шлангів для води GARDENA для підключення до шлангів 13 мм (1/2") / 15 мм (5/8") / 19 мм (3/4")	
Мінімальний рівень води під час пуску	50 мм	75 мм
Вага	прибл. 3,1 кг	прибл. 3,2 кг
Макс. температура речовини, що перекочується	35 °С	35 °С

### **Висота вмикання та вимикання:**

Висота вмикання та вимикання є нижчою за допуски. Висота води, що залишилася, досягається лише в ручному режимі роботи (див. розділ **4. Обслуговування**).



## 9. Сервіс/Гарантія

---

**Сервіс:**

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

**Гарантія:**

GARDENA Manufacturing GmbH надає 2 роки гарантії на цей прилад (із дати покупки). Ця гарантія поширюється на всі серйозні дефекти виробу, які можуть бути пов'язані із застосованими матеріалами або виробництвом. За гарантією ми по нашому вибору або заминимо інструмент, або відновимо його безкоштовно, якщо виконувалися такі умови:

- Виріб використовували правильно й згідно з вимогами посібника з експлуатації.
- Ні покупець, ні третя особа, не вповноважена нами, не намагалися ремонтувати виріб.

Гарантія не поширюється на ходове колесо, як на деталь, що швидко зношується.

Заводська гарантія виготовлювача не стосується наявних гарантій дилера або продавця.

У разі виникнення проблем з цим пристрієм, зверніться, будь ласка, до нашого сервісного центру.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, v případě, že boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Mentionam in mod expres ca, in concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem raspunzatori de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datoreaza repararii necorespunzatoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparatiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleasi prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutatada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisetailide ja tarvikute kohta.

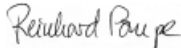
## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neišleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D CE-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB CE Declaration</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορούμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o sukladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähiesiään yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certificata faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto di cui seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b> Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produkteskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolului: Обозначение на уређдита: Seadmets nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe</b> <b>Submersible Pump/Dirty Water Pump</b> <b>Pompe pour eaux claires/Pompe pour eaux chargées</b> <b>Dompelpomp/Vuilwaterpomp</b> <b>Dränklar pump/Spillvattenpump</b> <b>Dykpumpe/Pumpe til snavset vand</b> <b>Uproorpumppu/Likavesipumppu</b> <b>Pompa sommersa/Pompa sommersa per acqua sporca</b> <b>Bomba sumergible/ Bomba para aguas sucias</b> <b>Bomba submersível/Bomba para esgotos</b> <b>Pompa zanurzeniowa/Pompa do brudnej wody</b> <b>Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú</b> <b>Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo</b> <b>Πονορή čerpadlo/Kalové čerpadlo</b> <b>Υποβρύχια αντλία/αντλία λιμμάτων</b> <b>Роторна čerpalка/Čerpalka za odpadno vodo</b> <b>Uronjiva pumpa/Pumpa za prljavu vodu</b> <b>Pompă submersibilă/Pompă pentru apă murdară</b> <b>Ποτοπνема дренажна помпа/Πомпа за мръсна вода</b> <b>Uputatav pump/Reoveerump</b> <b>Panardinamas siurblys/Purvino vandens siurblys</b> <b>Legremdejamaiss süknis/Netirā ūdens süknis</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>
<p>Typ-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle : Type-auduiding: Typebeteckning: Type-betegelse: Tyypikluvas: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu: Tipus megnevezése: Τυπové označení: Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Naziv tipa:</p>	<p>Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüubi nimetus: Tüpi pavadinimas: Tipa apzīmējums: Tuotenro: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência: Numer artykułu: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Καθικός: Številka artikla:</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-auduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoiosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umišteni značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p><b>6000</b> <b>6000</b></p>	<p><b>1777</b> <b>1790</b></p>	<p><b>2005</b></p>
<p>CE-Richtlinien: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektwywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:</p>	<p>CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas:</p> <p><b>2011/65/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2014/35/EG</b></p>	<p>Ulm, den 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Fait à Ulm, le 22.01.2016 Ulm, 22-01-2016 Ulm, 2016.01.22 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN:</p>	<p><b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b></p>	<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Pumpen-Kennlinien**

**Performance characteristics**

**Courbes de performance**

**Prestatiegrafiek**

**Kapacitetskurva**

**Ydelses karakteristika**

**Pumpun ominaiskäyrä**

**Pumpekarakteristikk**

**Curva di rendimento**

**Curva característica  
de la bomba**

**Características de  
performance**

**Charakterystyka pompy**

**Szivattyú-jelleggörbe**

**Charakteristika čerpadla**

**Charakteristiky čerpadla**

**Χαρακτηριστικό διάγραμμα**

**Характеристика насоса**

**Karakteristika črpalka**

**Obilježja pumpe**

**Karakteristika pumpe**

**Крива характеристики насоса**

**Caracteristică pompă**

**Pompa karakter eğrisi**

**Помпена характеристика**

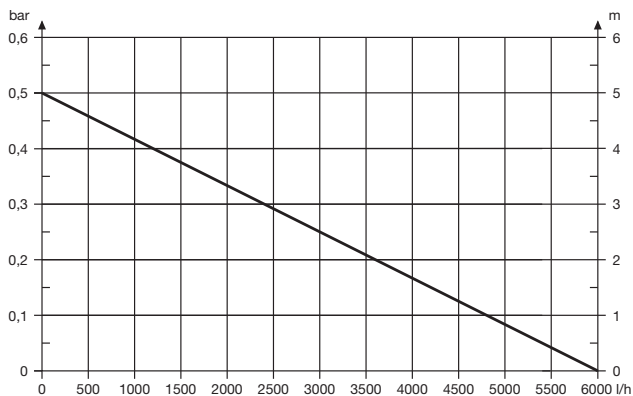
**Fuqia e pompës**

**Pumba karakteristik**

**Siurblio charakteristinė kreivė**

**Sūkņa raksturlīkne**

**6000 Art. 1777 / 6000 Art. 1790**



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1428APR) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

**GARDENA** Belgium NV/SA  
 Sterrebeekstraat 163  
 1930 Zaventem  
 Phone: (+32) 2 720 92 12  
 Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarma do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel. 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускв рн Бъл рия ЕООД  
 Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
 739 София  
 Tel.: (+359) 02/9753076  
 www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Dalton@maga.cl  
 Zipcode: 7560330  
 Temuco, Chile  
 Avda. Valparaiso # 01466  
 Phone: (+56) 45 222 126  
 Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
 Manufacturing Co., Ltd.  
 No. 1355, Jia Xin Rd.,  
 Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
 Shanghai  
 201801  
 Phone: (+86) 21 59159629  
 Domestic Sales  
 www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotá, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
 Josipa Lončarić 3  
 10090 Zagreb  
 Phone: (+385) 1 3794 580  
 silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akritia Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
 Consumer Outdoor Products  
 Salgsafdelning Danmark  
 Box 9003  
 S-200 39 Malmö  
 info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 AgostoQUITO, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Consumer Outdoor Products  
 Keskk tee 10, Aaviku küla  
 Rae vald  
 Harju maakond  
 75305 Estonia  
 kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Consumer Outdoor Products  
 Lauttarhankatu 8 / B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
 Bellashvili 8  
 1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 Consumer Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ.104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 5193 100  
 info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 nevoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalsi 1  
 110 Reykjavik  
 ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 Consumer Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Como 72  
 32968 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanencho  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-icchi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayevoy Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
 107-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
 Consumer Outdoor Products  
 Bākūžu iela 6  
 LV-1024 Rīga  
 info@husqvarna.lv

**Lithuania**

Husqvarna Lietuva  
 Consumer Outdoor Products  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01  
 api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 299A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA** Nederland B.V.  
 Postbus 50176  
 1305 AD ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 00  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 Sta. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
 Husqvarna Consumer  
 Outdoor Products  
 Salgskontor Norge  
 Kleverveien 6  
 1540 Vestby  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
 jan\_rumozgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.pl  
**Portugal**  
 Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa – Albarraque  
 2635 – 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odaii 117-123,  
 RO 015603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускв рн“  
 141400, Московск я обл.,  
 г. Химки,  
 ул.иц Ленингр дск я,  
 ав. Дение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес П рк“,  
 помещение 0802.04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11273 Beograd  
 Phone: (+381) 118 48 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox : 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 S-561 82 Huskvarna  
 info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA** Dost Diş Ticaret  
 Müesseslik A.Ş.  
 Sanayi Cad. Adil Sokak  
 No: 1/B Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 383 93 93  
 info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

НОВ „Хускв рн Укр ін“  
 вул. В сільківськ , 34,  
 офіс 204-р  
 03022, Київ  
 Ten. (+380) 044 498 39 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.  
 Colinas de Bello Monte,  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

1777-20.960.08/0316  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com

## **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**

[storgom.ua](http://storgom.ua)

### **ГРАФИК РАБОТЫ:**

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

### **КОНТАКТЫ:**

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/nasos-drenazhnyi-dlia-griaznoi-vody-gardena-classic-6000.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/drenazhnye-nasosy.html>